

Ezechielio knyga

1

11

¹⁹ Ir aš duosiu jiems vieną širdį ir įdėsiu naują dvasią į jūsų vidų. Pašalinsiu *akmeninę širdį iš jų kūno ir jiems duosiu †minkštą širdį.

14

⁶ Todėl sakyk Izraelio namams: „Taip sako Viešpats DIEVAS: „Atgailaukite ir gręžkitės nuo savo stabų ir nugręžkite savo veidus nuo visų savo bjaurių.“

18

¹ Man atėjo VIEŠPATIES žodis, sakydamas:
² „Kas jums yra?! Jūs pritaikote šią patarlę Izraelio šaliai, sakydami: „„Tėvai valgė rūgščių vynuogių, o vaikams dantys atšipo“? ³ *Kaip* aš gyvas, „sako Viešpats DIEVAS, „jūs daugiau nepritaikysite šios patarlės Izraelyje! ⁴ Štai visos sielos priklauso man; kaip tėvo siela, taip ir sūnaus siela priklauso man; siela, kuri nusideda, mirs. ⁵ Bet jei žmogus yra teisus ir daro, kas

* **11:19** „akmeninę širdį“ – T. y. maištingą, atkaklią širdį, kuri nepasiduoda Dievui. Plg. Job 41:24, Eze 36:26; Zch 7:12, II Kor 3:3. Ta sąvoka kitu hbr žodžiu pareikšta Ps 76:5, Iz 46:12 ir daug kur Biblijoje yra „kietos širdies“ sąvoka. † **11:19** „minkštą“ – T. „kūno“, „mėsos“; arba „liauną“. Ta sąvoka kitu hbr žodžiu pareikšta ir II Kar 22:19, II Met 34:27.

teisinga ir teisu, ¹⁰ Jeigu jis pagimdytų sūnų, *kuris yra* plėšikas, praliejantis kraują ir darantis ką panašaus į bet kurį iš šitų dalykų, ¹⁴ ir štai *jei* jis pagimdys sūnų, kuris matys visas savo tėvo nuodėmes, kurias jis darė, ir *praregėdamas, panašų dalykų ir nedarys, ¹⁵ nebus nevalgęs †alkuose ir nebus kėlęs akių į Izraelio namų stabus, nebus suteršęs savo artimo žmonos, ¹⁶ ir nebus nė vieno engęs, nebus sulaukęs užstato ir nebus plėšęs grobio, *bet* bus savo duonos davęs alkanam ir apdengęs nuogą drabužiu, ²⁰ Tas †asmuo, kuris nusideda, – turi mirti jis. Sūnus Šneturi kentėti už tėvo *kalbę, nei tėvas neturi kentėti už sūnaus kalbę; teisiojo teisumas bus †jam *vienam* įskaitytas, o nedorėlio nedorybė bus †jam *vienam* įskaityta. ³² Nes Šaš nenoriu mirštančiojo mirties, – sako Viešpats Jehova, – todėl atsigręžkite ir gyvuokite!

28

¹¹ Man dar atėjo VIEŠPATIES žodis, sakydamas: ¹² „Žmogaus sūnau, užtrauk raudą apie Tyro karalių ir jam sakyk: „Taip sako

* **18:14** „praregėdamas“ – Arba „matydamas“. † **18:15** „alkuose“ – Arba „kalnų šventovėse“. † **18:20** „asmuo“ – hbr. „nefeš“; t. „siela“; žr. Pr 14:21 ir kt. dėl hbr. žodžio. § **18:20** „neturi kentėti“ – hbr. „neturi pakelti“ (2 k.). * **18:20** „kalbę“ – Arba „blogadarybę“. † **18:20** „jam vienam įskaitytas“ – hbr. „ant jo“. † **18:20** „jam vienam įskaityta“ – hbr. „ant jo“. § **18:32** „aš nenoriu mirštančiojo mirties“ – Arba „man jokio malonumo nekelia mirštančiojo mirtis“.

Viešpats DIEVAS: Tu *antspauduotas etalonas, pilnas išminties ir tobulai gražus. ¹³ Tu buvai Edene, Dievo sode. †Visokie brangakmeniai apklojo tave: sardis, topazas, ir deimantas; berilis, oniksas, ir jaspis; safyras, ‡smaragdas, ir raudonasis granatas; taip pat auksas, tavo būgnelių ir tavo dūdelių meistriškumas, buvo tavyje. Jie buvo paruošti tą dieną, kai buvai sukurtas. ¹⁴ Tu esi pateptas kerubas, kuris dengia, Štaip aš tave paskyriau. Tu buvai šventajame Dievo kalne, vaikštinėjai tarp ugningų akmenų. ¹⁵ Tu *buvai †nepriekaištingas savo keliuose nuo pat savo sukūrimo dienos, iki buvo atrasta tavyje ‡blogis. ¹⁶ Per tavo plačiąją prekybą jie pripildė tavo vidų smurto ir nusidėjai. Todėl išmesiu tave iš Dievo kalno kaip suterštą ir Šnuvarysiu tave, o dengiantis kerube, iš ugningų akmenų tarpo į pražūtį.

* **28:12** „antspauduotas etalonas“ – Arba „užantspaudavai etaloną“, „užplombavai šabloną“, „antspaudu patvirtinai normą“. Gali reikšti, kad Dievas sukūrė jį kaip tobulą etalono pavyzdį arba, kad jis pats laiko savo tokiu. Hbr. žodis čia išverstas „etalonas“ vartojamas kitur tik Eze 43:10. † **28:13** „Visokie brangakmeniai apklojo tave“ – Hbr. „Kiekvienas brangakmenis buvo tavo apdengimas“. ‡ **28:13** „smaragdas“ – Arba „turkis“. § **28:14** „taip aš tave paskyriau“ – Arba „aš tave pastačiau tokį“.

* **28:15** „buvai nepriekaištingas savo keliuose“ – T. y. tavo elgesys buvo nepeiktinas. Žodžiai „kelias“ ir „keliai“ Biblijoje dažnai rodo į elgesį, elgseną. † **28:15** „nepriekaištingas“ – Arba „tobulas“, „be dėmės / kliaudos“. ‡ **28:15** „blogis“ – Arba „neteisybė“, „blogadarybė“, „nusukimas nuo dorybės“. § **28:16** „nuvarysiu ... į pražūtį“ – Arba „pražudysiu“.

17 Tavo širdis *išpuiko dėl tavo grožio, tu sugadinai savo išmintį dėl savo spindesio. Aš numesiu tave žemėn, tave išstatysiu karalių akivaizdon, kad jie spokсотų į tave. 18 Tu suteršei savo šventoves savo nusidėjimų daugybe, savo prekybos neteisybe, todėl iš tavo tarpo aš išgausiu ugnį. Ji surys tave, ir visų tave matančių akyse paversiu tave pelenais ant žemės. 22 ir sakyk: „Taip sako Viešpats DIEVAS: Štai aš *esu* prieš tave, o Sidone, ir Šbūsiu šlovinamas *tavyje. Tada jie žinos, kad aš *esu* VIEŠPATS, kai jame įvykdysiu teisminius sprendimus ir būsiu laikomas šventu jame.

33

11 Sakyk jiems: „*Kaip* aš gyvas, – sako Viešpats Jehova, – *aš nenoriu nedorėlio mirties, bet *noriu*, kad nedorėlis nusigręžtų nuo savo kelio ir gyvuotų. Nusigręžkite, Nusigręžkite nuo savo nelabų kelių! Kodėl gi jūs turėtumėte mirti, o

* **28:17** „išpuiko“ – Arba „išsiauškštino“. † **28:17** „išmintis“ – Išmintis Šv. Rašte dažnai yra įgūdis, meistriškumas. ‡ **28:18** „prekybos neteisybe“ – T. y. „apgaulinga prekyba“. § **28:22** „būsiu šlovinamas“ – Gal „parodysiu savo šlovę“. * **28:22** „tavyje“ – Hbr. „tavo viduje“. † **28:22** „būsiu laikomas šventu jame“ – Gal „parodysiu jame savo šventumą“. * **33:11** „aš nenoriu nedorėlio mirties, bet *noriu*, kad“ – Arba „man jokio malonumo nekelia nedorėlio mirtis, bet *man kelia malonumo tai, kad*“. † **33:11** „nelabų“ – Arba „nedorų“.

Izraelio namai?! ²⁰ Tačiau jūs sakote: †„Viešpats elgiasi nelygiai! O Izraelio namai, pats teisiu kiekvieną iš jūsų pagal jo Šelgesį.

34

¹⁵ Aš ganysiu savo kaimenę ir pats *joms duosiu atsigulti, – sako Viešpats DIEVAS.

²⁶ Ir juos bei savo kalvos apylinkes padarysiu palaima: siūsiu lietu †kaip tik laiku; tai bus †palaimos liūtys.

36

²⁶ Ir aš duosiu jums naują širdį ir įdėsiu naują dvasią į jūsų vidų. Pašalinsiu *akmeninę širdį iš jūsų kūno ir jums duosiu †minkštą širdį.

† **33:20** „Viešpats elgiasi nelygiai“ t. „Viešpaties kelias (≈ veikimo būdas) yra nelygus“; šiame vertime dažniai paliekamas žodis „kelias“, kai rodo į elgseną, bet čia klaidintų skaitytoją, tarsi Dievas vaikšiotų nelygu keliu, kai iš tikro rodoma į Jo veiksmus žmonių atžvilgiu. § **33:20** „elgesį“ t. „kelią“.

* **34:15** „joms duosiu atsigulti“ – T. „jas guldysiu“. † **34:26** „kaip tik laiku“ – T. „jo laiku“, „jo metu“, „tinkamu laiku“.

† **34:26** „palaimos liūtys“ – Galimos reikšmės: „liūtys, nešantys palaimą“, „liūtys, kurie yra palaima“, „liūtys, kurias siunčiamos dėl Dievo palaimos“.

* **36:26** „akmeninę širdį“ – T. y. maištingą, atkaklią širdį, kuri nepasiduoda Dievui. Plg. Job 41:24, Eze 11:19; Zch 7:12, II Kor 3:3. Ta sąvoka kitu hbr žodžiu pareiškta Ps 76:5, Iz 46:12 ir daug kur Biblijoje yra „kietos širdies“ sąvoka. † **36:26** „minkštą“ – T. „kūno“, „mėsos“; arba „liauną“. Ta sąvoka kitu hbr žodžiu pareiškta ir II Kar 22:19, II Met 34:27.

47

¹⁷ O riba bus nuo jūros iki Hacar Enono *ties* Damasko riba, ir šiaurėje į šiaurę yra Hamato *krašto* riba. Ta yra šiaurinė pusė. ¹⁹ O pietinė pusė pietų link *eis* nuo Tamaros iki *Meribos vandenų Kadeše, upe iki Didžiosios jūros. O *tai* yra pietinė pusė, nukreipta į pietus.

* **47:19** „Meribos“ – arba „Kivirčų“; žr. Pr 13:8; Sk 27:14; Įst 32:51; Ps 95:8; Ps 106:32; Eze 47:19; Eze 48:28.

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023

b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca